

UNIONIN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (toinen jaosto)

20 päivänä toukokuuta 2010\*

Asiassa C-370/08,

jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jonka Bundesfinanzhof (Saksa) on esittänyt 10.6.2008 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut unionin tuomioistuimeen 13.8.2008, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa

**Data I/O GmbH**

vastaan

**Hauptzollamt Hannover**, aiemmin Bundesfinanzdirektion Südost,

\* Oikeudenkäyntikieli: saksa.

UNIONIN TUOMIOISTUIN (toinen jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J. N. Cunha Rodrigues sekä tuomarit P. Lindh, A. Rosas, U. Lõhmus (esittelevä tuomari) ja A. Arabadjiev,

julkisasiamies: J. Mazák,  
kirjaaja: hallintovirkamies B. Fülöp,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä ja 15.10.2009 pidetyssä istunnossa esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

- Data I/O GmbH, edustajanaan Rechtsanwältin A. Linscheid,
  
- Hauptzollamt Hannover, aiemmin Bundesfinanzdirektion Südost, asiamiehenään J. Winterfeld,
  
- Euroopan komissio, asiamiehinään L. Bouyon ja B.-R. Killmann,

päätettyään julkisasiamiestä kuultuaan ratkaista asian ilman ratkaisuehdotusta,

on antanut seuraavan

### **tuomion**

- 1 Ennakkoratkaisupyyntö koskee tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 7.9.2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1810/2004 (EUVL L 327, s. 1), liitteeseen I sisältyvän yhdistetyn nimikkeistön (jäljempänä yhdistetty nimikkeistö) 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan tulkintaa.
  
- 2 Tämä pyyntö on esitetty asiassa, jossa asianosaisina ovat Data I/O GmbH (jäljempänä Data I/O) ja Hauptzollamt Hannover (Hannoverin tulliviranomainen), joka oli aiemmin Bundesfinanzdirektion Südst, ja joka koskee sovittimen, joka sisältää muis-tisirun ja jonka tehtävänä on kytkeä automaattinen ohjelmointilaite ohjelmitaviin elektronisiin moduuleihin, tariffiluokittelua.

## Asiaa koskevat oikeussäännöt

### *Yhdistetty nimikkeistö*

- 3 Euroopan talousyhteisö hyväksyi harmonisoidusta (harmonoidusta) tavarankuvaus- ja -koodausjärjestelmästä (jäljempänä harmonoitu järjestelmä) 14.6.1983 Brysselissä tehdyn yleissopimuksen ja sen 24.6.1986 tehdyn muutospöytäkirjan 7.4.1987 tehdyllä neuvoston päätöksellä 87/369/ETY (EYVL L 198, s. 1).
  
- 4 Asetuksella N:o 2658/87 käyttöön otettu yhdistetty nimikkeistö perustuu harmonoituun järjestelmään, ja siinä käytetään viimeksi mainitun mukaisia nimikkeitä ja kuusinumeroisia alaninimikkeitä. Euroopan komissio saattaa tämän asetuksen liitteen I ajan tasalle kerran vuodessa. Komissio hyväksyi asetuksella N:o 1810/2004 yhdistetyn nimikkeistön täydellisen toisinnon, jota sovelletaan 1.1.2005 alkaen.
  
- 5 Yhdistetyn nimikkeistön ensimmäinen osa sisältää sen johdantomääräykset. Tämän osan I osaston, joka sisältää yleissäännöt, A kohdassa, jonka otsikko on ”Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt”, säädetään seuraavaa:

”Tavarat luokitellaan yhdistettyyn nimikkeistöön seuraavien periaatteiden mukaisesti.

1. Nimikkeistön jaksojen, ryhmien tai alaryhmien otsikot ovat ainoastaan ohjeellisia; oikeudellisesti luokittelu määräytyy nimikkeiden sekä asianomaisten jaksojen tai ryhmien huomautusten sanamuodon mukaisesti ja, jollei näistä nimikkeistä ja huomautuksista muuta johdu, seuraavien sääntöjen mukaisesti.

--

3. Jos tavarat 2 säännön b alakohdan mukaan tai muutoin olisi luokiteltava kahteen tai useampaan nimikkeeseen, ne luokitellaan seuraavasti.

- a) Tavarankuvaukseltaan yksityiskohtaisinta nimikettä on sovellettava ennen yleisempiä nimikkeitä. Jos kuitenkin kahdessa tai useammassa nimikkeessä kussakin tarkoitetaan ainoastaan osaa sekoitettujen tai kokoonpantujen tavaroiden sisältämistä aineista tai ainoastaan osaa vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämistä tavaroista, näitä sekoitetun tai kokoonpannun tavarankuvauksia on pidettävä yhtä yksityiskohtaisina, vaikka tavarankuvauksiin jossakin niistä täydellisemmin tai täsmällisemmin.
- b) Jos sekoitettuja, eri aineista koostuvia tai eri tavaroista kokoonpantuja tavaroita ja vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämiä tavaroita ei voida luokitella 3 säännön a alakohdan mukaan, ne luokitellaan sen aineen tai tavarankuvan mukaan, joka antaa tavaroille niiden olennaisen luonteen, jos tällaista perustetta voidaan soveltaa.

- c) Jos tavaroita ei voida luokitella 3 säännön a tai b alakohdan mukaan, ne luokitellaan kyseeseen tulevista nimikkeistä numerojärjestyksessä viimeiseen.

--”

- 6 Yhdistetyn nimikkeistön toinen osa sisältää XVI jakson, jota edeltävät huomautukset, joiden sanamuoto on seuraava:

”--

2. Jollei tämän jakson 1 huomautuksesta, 84 ryhmän 1 huomautuksesta ja 85 ryhmän 1 huomautuksesta muuta johdu, koneiden osat (lukuun ottamatta nimikkeen 8484, 8544, 8545, 8546 tai 8547 tavaroiden osia) luokitellaan seuraavien sääntöjen mukaisesti:

- a) osat, jotka ovat jonkin 84 tai 85 ryhmän nimikkeen (lukuun ottamatta nimikkeitä 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538 ja 8548) tavaroita, luokitellaan aina kukin omaan nimikkeeseensä

--

3. Jollei toisin määrätä, yhdistelmäkoneet, joissa on kaksi tai useampia yhdeksi kokonaisuudeksi asennettuja koneita, ja muut koneet, jotka on tarkoitettu suorittamaan kahta tai useampaa toisiaan täydentävää tai vaihtoehtoista toimintoa, luokitellaan yhdistelmän pääasiallisen toiminnon suorittavan osan tai koneen mukaisesti.
  
4. Jos kone (myös koneiden yhdistelmä) koostuu erillisistä (joko erillään sijaitsevista tai toisiinsa putkijohdoilla, voimansiirtolaitteilla, sähkökaapeleilla tai muilla laitteilla yhdistetyistä) osalaitteista, jotka on tarkoitettu yhdessä suorittamaan selvästi määriteltyä, jonkun 84 tai 85 ryhmän nimikkeeseen kattamaa toimintaa, kokonaisuus luokitellaan tuon toiminnan mukaan määräytyvään nimikkeeseen.
  
5. Näissä huomautuksissa tarkoitetaan ilmaisulla 'kone' mitä tahansa 84 tai 85 ryhmän nimikkeissä tarkoitettua konetta, laitetta tai laitteistoa.”
  
- 7 Kyseinen XVI jakso sisältää 84 ryhmän, joka kattaa ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet sekä niiden osat.
  
- 8 Yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksessa todetaan seuraavaa:

” \_ \_

B. Automaattiset tietojenkäsittelykoneet voivat olla järjestelmiä, jotka koostuvat vaihtelevista määristä erillisiä yksiköitä. Jollei jäljempänä E kohdassa toisin määrätä, yksikköä pidetään täydellisen järjestelmän osana, jos se täyttää seuraavat edellytykset:

- a) se on tyyppiä, jota käytetään yksinomaan tai pääasiassa automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä;
  
- b) se voidaan yhdistää keskusyksikköön joko suoraan tai yhden tai useamman muun yksikön kautta;

ja

- c) se voi ottaa vastaan ja välittää tietoa sellaisessa muodossa (koodeina tai signaaleina), jota järjestelmä voi käyttää.

C. Erikseen tullattaviksi ilmoitetut automaattisen tietojenkäsittelyjärjestelmän yksiköt luokitellaan nimikkeeseen 8471.

--



E. Koneet, joilla suoritetaan muita erityistoimintoja kuin tietojenkäsittelyä ja jotka sisältävät automaattisen tietojenkäsittelykoneen tai jotka toimivat tällaisen koneen yhteydessä, luokitellaan siihen nimikkeeseen, joka vastaa niiden asianomaisia toimintoja, tai jollei sellaisia ole, kaatonimikkeeseen.”

- 9 Pääasian kannalta keskeiset yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän nimikkeet ja alanimikkeet ovat seuraavat:

”8471 Automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt; magneettimerkkien lukijat ja optiset lukijat, koneet tietojen siirtämistä varten tietovälineelle koodimuodossa ja koneet tällaisten tietojen käsittelemistä varten, muualle kuulumattomat:

8473 Osat ja tarvikkeet (muut kuin suojuspeitteet, kantolaukut ja niiden kaltaiset tavarat), jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8469–8472 koneissa:

8473 30 – nimikkeen 8471 koneiden osat ja tarvikkeet

8473 30 10 – – elektroniset rakenneyhdistelmät

8473 30 90 – – muut”

- <sup>10</sup> Yhdistetyn nimikkeistön toisen osan XVI jakso sisältää myös 85 ryhmän, joka koskee sähkökoneita ja -laitteita sekä niiden osia; äänen tallennus- tai toistolaitteita, televisio-kuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteita sekä tällaisten tavaroiden osia ja tarvikkeita. Tähän 85 ryhmään kuuluvat muun muassa seuraavat nimikkeet ja alanimikkeet:

”8536 Sähkölaitteet sähkövirtapiirin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten (esim. kytkimet, releet, varokkeet, syöksyaal-tosuojat, pistotulpat, pistorasiat, lampunpitimet ja liitäntärasiat), enintään 1 000 voltin nimellisjännitettä varten:

8536 90 – muut laitteet

I - 4412

85369085 – – muut”

- 11 Pääasian tosiseikkojen tapahtuma-aikaan alanimikkeeseen 85369085 luokiteltuihin tavaroihin sovellettava tuontitulli oli 2,3 prosenttia, kun taas nimikkeisiin 8471 ja 8473 kuuluvat laitteet oli vapautettu tullista.

*Harmonoidun järjestelmän selitykset*

- 12 Tulliyhteistyöneuvosto, josta on tullut Maailman tullijärjestö, hyväksyy harmonoidusta tavarankuvaus- ja -koodausjärjestelmästä tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen 8 artiklassa määrätyin edellytyksin selitykset ja tariffointisuositukset, jotka on antanut harmonoidun järjestelmän komitea.
- 13 Nimikettä 8471 koskevat harmonoidun järjestelmän selitykset kuuluvat seuraavasti:

”1. Automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt

Tietojenkäsittely käsittää kaikenlaisten tietojen käsittelyn etukäteen määrätyssä loogisessa järjestyksessä tiettyä tarkoitusta tai tiettyjä tarkoituksia varten.

--

#### D. Tullille erikseen esitettävät yksiköt

Tähän nimikkeeseen kuuluu myös erikseen esitettyjä tietojenkäsittelyjärjestelmien osayksiköitä. Nämä voivat olla omissa koteloissaan olevia yksiköjä tai ilman omaa koteloa olevia yksiköjä, jotka on suunniteltu koneen sisälle sijoitettaviksi (esim. sijoitettavaksi keskusyksikön emolevyille). --

--

Yksikkö voidaan luokitella tähän nimikkeeseen automaattisen tietojenkäsittelyjärjestelmän osana vain, jos

a) sillä suoritetaan tietojenkäsittelytoiminto;

I - 4414

- b) se täyttää tämän ryhmän 5 huomautuksen B kohdassa mainitut edellytykset, kyseisen huomautuksen johdanto-osan edellytykset mukaan lukien ja
- c) sitä ei suljeta pois tästä nimikkeestä tämän ryhmän 5 huomautuksen E kohdan perusteella.

--

Keskusyksikköjen sekä syöttö- ja tulostusyksikköjen lisäksi esimerkkeinä muista yksiköistä mainittakoon:

--

4. Ohjaimet ja sovittimet, kuten sellaiset, joilla keskusyksikkö kytketään toisiin digitaalisiin tietojenkäsittelykoneisiin taikka toisiin syöttö- ja tulostusyksikköryhmiin, jotka voivat käsittää näyttöyksiköitä, etäisterminaaleja jne.

-- kanavalta kanavalle yhdistävät sovittimet, joita käytetään liittämään digitaalijärjestelmiä (esim. LAN-verkkoja) toisiinsa.

--

II. Magneettiset ja optiset lukijat, koneet tietojen siirtämistä varten tietovälineelle koodimuodossa ja koneet tällaisten tietojen käsittelemistä varten, muualle kuulumattomat

--

B. Koneet tietojen siirtämistä varten tietovälineelle koodimuodossa

--

4. Koneet kiinteiden ohjelmien siirtämiseksi integroiduille piireille (ohjelmointilaitteet). Nämä on suunniteltu siirtämään ohjelmointilaitteen sisäisessä muistissa olevia tietoja koodimuodossa integroiduille piireille. Ohjelmointilaitteet 'polttavat' tiedot yhdelle tai useammalle integroidulle piirille, noudattaen erilaisia, kullakin ohjelmoitavalle integroidulle piirille sopivia tekniikkoja.

Joissakin ohjelmointilaitteissa on lisäominaisuutena ns. emulaattori, jonka avulla käyttäjä voi muodostaa kuvan ohjelmoinnin tuloksesta ennen integroidun piirin varsinaista lopullista ohjelmoimista.

--

## Osat ja tarvikkeet

Osien luokittelua koskevien yleismääräysten varauksin -- tämän nimikkeen koneiden osat ja tarvikkeet luokitellaan nimikkeeseen 8473.”

- <sup>14</sup> Nimikettä 8473, joka koskee osia ja tarvikkeita (muita kuin suojuspeitteitä, kantolaukkuja ja niiden kaltaisia tavaroita), jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8469–8472 koneissa, koskevien harmonoidun järjestelmän selityksien sanamuoto on seuraava:

” --

Osien luokittelua koskevien yleisohjeiden varauksin (ks. XVI jakson yleisohjeita) tähän nimikkeeseen kuuluvat osat ja tarvikkeet, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8469–8472 koneissa.

Tämän nimikkeen tarkoittamat tarvikkeet ovat vaihdettavia osia tai tarvikkeita, joiden on tarkoitus sopeuttaa kone tiettyyn työhön tai johonkin erityistehtävään koneen päätehtävän yhteydessä tai sen käyttömahdollisuuksien lisäämiseksi.

Tähän nimikkeeseen kuuluvat mm.:

--

9. Sähköiset muistimoduulit (esim. yksiriviset muistimoduulit [SIMM, Single In-line Memory Modules] ja kaksiriviset muistimoduulit [DIMM, Dual In-line Memory Modules]), jotka soveltuvat käytettäväksi ainoastaan tai pääasiassa automaattisissa tietojenkäsittelykoneissa ja jotka eivät koostu 85 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan c alakohdan mukaisesti erilliskomponenteista ja joilla ei ole itsenäistä tehtävää.

--”



- 15 Harmonoidun järjestelmän selitysten, jotka koskevat 85 ryhmää, A kohdassa, jonka otsikko on "Ryhmän laajuus ja sisältö" ja joka sisältyy yleisohjeisiin, lausutaan seuraavaa:

"Tämä ryhmä käsittää kaikki sähkökoneet, -laitteet ja -tarvikkeet, muut kuin

- a) 84 ryhmään sisältyvät koneet ja laitteet, jotka kuuluvat sanottuun ryhmään siinäkin tapauksessa, että ne ovat sähköisiä – –"

- 16 Harmonoidun järjestelmän selityksissä, jotka koskevat nimikettä 8536, joka koskee sähkölaitteita sähkövirtapiiriin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten (esim. kytkimet, releet, varokkeet, syöksyaaltosuojat, pistotulpat, pistorasiat, lampunpitimet ja liitäntäasiat), enintään 1 000 voltin nimellisjännitettä varten, lausutaan seuraavaa:

" \_ \_

Tämä nimike käsittää yleisesti asunnoissa ja teollisuuden laitteissa käytettävät sähkölaitteet, jotka on tarkoitettu korkeintaan 1 000 voltin nimellisjännitteelle. Jäljempänä kuvatut laitteet luokitellaan nimikkeeseen 8535, silloin kun ne ovat yli 1 000 voltin nimellisjännitteelle.

Tähän nimikkeeseen kuuluvat mm.:

--

III. Laitteet sähkövirtapiirin kytkemistä tai siihen liittämistä varten

Näitä laitteita käytetään sähkövirtapiirien eri osien toisiinsa liittämiseen. Tähän kuuluvat mm.:

A. Pistotulpat, pistorasiat ja muut koskettimet, joita käytetään siirrettävän johtimen tai laitteen liittämiseksi laitteistoon, joka on tavallisimmin kiinteä. --”

### **Pääasia ja ennakkoratkaisukysymykset**

- <sup>17</sup> Data I/O pyysi heinäkuussa 2005 Bundesfinanzdirektion Südostilta Yhdysvalloista maahantuotavan ”PA T009 -ohjelmointilaitteeseen soveltuvan sovittimen” luokittelamista koskevan sitovan tullitariffitiedon.

- 18 Ennakkoratkaisupyynnöstä käy ilmi, että kyseinen sovitin mahdollistaa elektronisten muisti- ja logiikkamoduulien ohjelmoimisen. Sillä luodaan ohjelmointilaitteen ja ohjelmoitavien elektronisten moduulien välinen liitäntä, joka mahdollistaa tiedon siirron ohjelmointilaitteesta tällaisiin moduuleihin, jotka ovat muodoltaan ja sähköliitäntänsä erilaisia ja joita ei voida kytkeä suoraan ohjelmointilaitteeseen. Tämä sovitin muodostuu erillisillä kondensaattoreilla varustetusta, sisään työnnettävään älykorttiin (plug in -kortti), jonka neljässä vastakkeessa on sisäänrakennetut johdinlangat, sisältyvästä painetusta piirilevystä. Kortti sisältää myös muistisirun, johon ohjelmointiprosessin eteneminen ja siten koko prosessi tallentuu ja josta tämä prosessi voidaan myöhemmin lukea.
- 19 Tavara luokiteltiin 27.7.2005 annetulla sitovalla tariffitiedolla yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8536 90 85. Finanzgericht München hylkäsi antamallaan tuomiolla DATA I/O:n kyseisestä tariffitiedosta nostaman kanteen, jonka DATA I/O nosti sen jälkeen, kun sen tariffitiedosta tekemä oikaisuvaatimus oli hylätty, ja jolla vaadittiin tämän tavaran luokittelemista yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471 ja toissijaisesti tämän nimikkeistön nimikkeeseen 8473.
- 20 Kansallinen tuomioistuin, jonka käsiteltäväksi on saatettu Data I/O:n tekemä Revision-valitus, kysyy, pitäisikö kyseinen sovitin paremminkin luokitella asiaan sovellettavien säännösten nojalla yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471.
- 21 Tässä tilanteessa Bundesfinanzhof päätti lykätä asian käsittelyä ja esittää unionin tuomioistuimelle seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

”1) Onko – – yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohtaa tulkittava siten, että sähköinen sovitin, jonka tehtävänä on kytkeä sähköisesti automaattinen

ohjelmointilaite ohjelmitaviin elektronisiin moduuleihin, voidaan luokitella yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471?

- 2) Jos vastaus tähän [ensimmäiseen] kysymykseen on kieltävä: onko edellä mainittu sovitin luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471 siinä tapauksessa, että se sisältää muistisirun, jonne ohjelmointiprosessi tallennetaan ja josta se voidaan sen jälkeen lukea?”

## **Ennakkoratkaisukysymysten tarkastelu**

### *Alustavat huomautukset*

- <sup>22</sup> Aluksi on todettava, että ennakkoratkaisupyynnössä ei täsmennetä, onko ohjelmointilaitteen sähköinen kytkeminen ohjelmitaviin moduuleihin ainoa pääasiassa kyseessä olevan sovittimen tehtävä vai onko sellaisen ohjelmointiprosessin tallentamista, joka voidaan myöhemmin lukea, pidettävä tätä tehtävää täydentävänä ja siitä erillisenä tehtävänä. Unionin tuomioistuimelle toimitetuista asiakirjoista ei myöskään käy ilmi, voidaanko muistisirun sisältö lukea ilman, että sovitin on liitettynä ohjelmointilaitteeseen.

- 23 Kuten kansallinen tuomioistuin itsekin toteaa, yhdistetyn nimikkeistön XVI jakson 3 huomautuksesta seuraa, että yhdistelmäkoneet, joissa on kaksi tai useampia yhdeksi kokonaisuudeksi asennettuja koneita, ja muut koneet, jotka on tarkoitettu suorittamaan kahta tai useampaa toimintoa, luokitellaan yhdistelmän pääasiallisen toiminnon suorittavan osan tai koneen mukaisesti. Lisäksi saman jakson 4 huomautuksen mukaan tilanteessa, jossa kone tai koneiden yhdistelmä koostuu erillisistä osalaitteista, mutta suorittaa selvästi määriteltäviä toimintoa, kokonaisuus luokitellaan tuon toiminnon mukaan määräytyvään nimikkeeseen.
- 24 Tältä osin on muistutettava, että kun unionin tuomioistuimen käsiteltävänä on tariffiluokitusta koskeva ennakkoratkaisupyyntö, sen tehtävänä on paremminkin selvittää kansalliselle tuomioistuimelle niitä kriteereitä, joiden soveltaminen tekee tälle mahdolliseksi luokitella oikein asianomaiset tuotteet yhdistettyyn nimikkeistöön, eikä luokitella tuotteita itse, mikä johtuu siitä, ettei sillä välttämättä ole kaikkia tähän tarvittavia tietoja. On ilmeistä, että kansallinen tuomioistuin on joka tapauksessa paremmassa asemassa tekemään luokittelun. Antaakseen kansalliselle tuomioistuimelle hyödyllisen vastauksen unionin tuomioistuin voi kuitenkin kansallisten tuomioistuinten kanssa harjoittamansa yhteistyön nimissä esittää ennakkoratkaisua pyytäneelle tuomioistuimelle kaikki tarpeellisiksi katsomansa ohjeet (ks. mm. asia C-56/08, Pärilitigu, tuomio 16.7.2009, Kok., s. I-6719, 23 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).
- 25 Kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on sen käsiteltävänä olevassa asiassa yhtäältä ratkaista, onko pääasiassa kyseessä oleva sovitin yhdistelmäkone vai useista komponenteista koostuva kone, joka suorittaa selvästi määriteltäviä toimintoa tai useaa erilaista toimintoa, ja toisaalta tarvittaessa päättää, mikä on tämän sovittimen suorittama pääasiallinen toiminto, jotta kyseinen sovitin voidaan luokitella tämän toiminnon mukaisesti ottaen samalla huomioon unionin tuomioistuimen määrittelemät kriteerit.

*Asiakysymys*

- 26 Kahdella kysymyksellään, jotka on syytä tutkia yhdessä, kansallinen tuomioistuimien tiedustele pääpiirteissään, onko pääasiassa kyseessä olevan kaltainen sovitin, jonka toimintona on ohjelmointilaitteen sähköinen kytkeminen ohjelmitaviin moduuleihin sekä ohjelmointiprosessin tallentaminen ja näin sen myöhemmän lukemisen mahdollistaminen, yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdassa tarkoitettu automaattisen tietojenkäsittelykoneen ”yksikkö” ja kuuluuko se tästä syystä tämän nimikkeistön nimikkeeseen 8471.
- 27 Data I/O katsoo, että pääasiassa kyseessä olevaa sovitinta käytetään automaattisen tietojenkäsittelykoneen kytkemiseen ohjelmitavaan elektroniseen moduuliin ja että sovitin mahdollistaa tämän koneen sisältämien tietojen siirtämisen tähän moduuliin. Lisäksi sovittimen välityksellä voidaan lähettää ja tallentaa tietoja, jotta kyseinen kone voi suorittaa ohjelmointitoimenpiteen. Näin ollen tämä tavara olisi luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471.
- 28 Sen sijaan komissio toteaa harmonoidun järjestelmän selityksiin tukeutuen, että tavaraa voidaan pitää yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471 luokiteltavana tietojenkäsittelykoneen yksikkönä ainoastaan silloin, kun sillä suoritetaan myös tietojenkäsittelytoiminto. Pääasiassa kyseessä oleva sovitin ei kuulu tähän nimikkeeseen, koska sillä ei suoriteta tällaista toimintoa. Kun otetaan huomioon se, että tämä sovitin sisältää muistisirun, joka mahdollistaa myös ohjelmointiprosessin myöhemmän lukemisen, kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on kuitenkin määrittellä, ovatko tallentaminen ja tietojen lukemisen mahdollistaminen tällaisia tietojenkäsittelytoimintoja.

- 29 Ensinnäkin on syytä muistuttaa unionin tuomioistuimen vakiintuneesta oikeuskäytännöstä, jonka mukaan oikeusvarmuus ja valvonnan helppous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana luokitteluperusteena on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimiketextissä sekä sen jaksojen tai ryhmien huomautusten teksteissä (ks. mm. asia C-142/06, Olicom, tuomio 18.7.2007, Kok., s. I-6675, 16 kohta ja asia C-376/07, Kamino International Logistics, tuomio 19.2.2009, Kok., s. I-1167, 31 kohta).
- 30 Komission laatimat yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset sekä harmonoidun järjestelmän osalta Maailman tullijärjestössä laaditut selitykset auttavat huomattavasti eri tullinimikkeiden sisällön tulkinnassa, vaikka ne eivät olekaan oikeudellisesti sitovia (asia C-250/05, Turbon International, tuomio 26.10.2006, Kok., s. I-10531, 16 kohta ja asia C-173/08, Kloosterboer Services, tuomio 18.6.2009, Kok., s. I-5347, 25 kohta).
- 31 Yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen 8471 osalta yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdasta ilmenee, että jollei saman ryhmän 5 huomautuksen E kohdassa toisin määrätä, laitteen on täytettävä kyseisen 5 huomautuksen B kohdan a–c alakohdissa mainitut kolme kumulatiivista ehtoa, jotta se voidaan luokitella tähän nimikkeeseen automaattisen tietojenkäsittelykoneen yksikkönä, eli ensiksi sen on oltava tyyppiä, jota käytetään yksinomaan tai pääasiassa automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä, toiseksi se on voitava yhdistää keskusyksikköön joko suoraan tai epäsuorasti, ja kolmanneksi sen on voitava ottaa vastaan ja välittää tietoa sellaisessa muodossa, jota järjestelmä voi käyttää.
- 32 Kansallinen tuomioistuin katsoo Finanzgericht Münchenin esittämien toteamusten pohjalta näytetyksi, että pääasiassa kyseessä oleva sovitin täyttää kaksi ensimmäistä edellä mainittua ehtoa. Lisäksi se täsmentää, että sovitimmella ei ole sellaista kyseisen 5 huomautuksen E kohdassa tarkoitettua erityistoimintoa, jota se kykenisi suorittamaan itsenäisesti ilman automaattista tietojenkäsittelykonetta. Tämä tuomioistuin pohtii kuitenkin sitä, täyttääkö tämä sovitin kyseisen 84 ryhmän 5 huomautuksen B

kohdan c alakohdassa mainitun ehdon eli sen, että ”se voi ottaa vastaan ja välittää tietoa sellaisessa muodossa (koodeina tai signaaleina), jota järjestelmä voi käyttää”, jotta sitä voidaan pitää automaattisen tietojenkäsittelykoneen yksikkönä.

- 33 On todettava, että yhdistetyssä nimikkeistössä ei ole mitään mainintaa siitä, mitä tarkoitetaan sillä, että yksikkö ”voi ottaa vastaan ja välittää tietoa sellaisessa muodossa (koodeina tai signaaleina), jota järjestelmä voi käyttää”.
- 34 Yhdistetyn nimikkeistön nimikettä 8471 koskevan harmonoidun järjestelmän selityksen I kohdan D alakohdasta käy kuitenkin ilmi, että tämän alakohdan kahdeksannen kappaleen a alakohdan mukaan tavaraa voidaan pitää automaattisen tietojenkäsittelykoneen yksikkönä ja se voidaan luokitella tähän nimikkeeseen vain, jos sillä suoritetaan myös ”tietojenkäsittelytoiminto[a]”.
- 35 Tietojenkäsittelyn käsitteen osalta kyseisen I kohdan ensimmäisessä kappaleessa yhtäältä määrätään, että tällainen käsittely käsittää kaikenlaisten tietojen käsittelyn etukäteen määrättyssä loogisessa järjestyksessä ja tiettyä tarkoitusta tai tiettyjä tarkoituksia varten. Toisaalta sekä kyseisen selityksen yleisen rakenteen että sen asia-yhteyden perusteella on ilmeistä, että tämän käsitteen on katsottava periaatteessa tarkoittavan tietojen käyttämistä, kuten tietojen tallentamista, muuttamista, säilyttämistä, muuntamista tai editointia.
- 36 Tästä seuraa, että pääasiassa kyseessä oleva sovitin, jonka yhtenä toimintona on tallentaa ja säilyttää tietoja muistisirun avulla, täyttää yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan c alakohdassa mainitun ehdon siltä osin kuin sillä suoritetaan tietojenkäsittelyä.



- 37 Mikäli kansallinen tuomioistuin katsoisi tämän tuomion 25 kohdassa tarkoitetun selvityksen tehtyään, että tallentamistoiminto olisi sen käsiteltävänä olevan kaltaisen sovittimen pääasiallinen toiminto, sovitin olisi siten luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471 automaattisten tietojenkäsittelykoneiden ”yksikkönä”.
- 38 Päinvastaisessa tapauksessa kyseisen tuomioistuimen olisi tutkittava, voitaisiinko tätä sovintia pitää automaattisen tietojenkäsittelykoneen ”osana” tai ”tarvikkeena” ja voitaisiinko se näin luokitella yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8473, kuten Data I/O toissijaisesti esittää, vai voitaisiinko sitä pitää ”sähkölaitteena [sähkövirtapiiriin] – – liittämistä varten” ja voitaisiinko se näin luokitella tämän nimikkeistön nimikkeeseen 8536, kuten Hauptzollamt Hannover ja komissio esittävät.
- 39 Jotta voidaan antaa kansalliselle tuomioistuimelle hyödyllinen vastaus, on täsmennettävä ehtoja, joiden täyttyessä tavara voidaan luokitella näihin kahteen nimikkeeseen.
- 40 Yhtäältä unionin tuomioistuimen oikeuskäytännöstä seuraa, että yhdistetyn nimikkeistön nimikkeessä 8473 tarkoitetussa käsitteessä ”osa” edellytetään sellaisen kokonaisuuden olemassaoloa, jonka toiminnan kannalta osa on välttämätön (em. asia Kloosterboer Services, tuomion 27 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).
- 41 Toisaalta ”tarvikkeen” käsitteen osalta nimikettä 8473 koskevista harmonoidun järjestelmän selityksistä ilmenee, että ”[t]ämän nimikkeen tarkoittamat tarvikkeet ovat vaihdettavia osia tai tarvikkeita, joiden on tarkoitus sopeuttaa kone tiettyyn työhön tai johonkin erityistehtävään koneen päätehtävän yhteydessä tai sen

käyttömahdollisuuksien lisäämiseksi”. Tämä selitys koskee muun muassa ”[s]ähköisiä muistimoduuleita – –, jotka soveltuvat käytettäväksi ainoastaan tai pääasiassa automaattisissa tietojenkäsittelykoneissa ja jotka eivät koostu – – erilliskomponenteista”.

- 42 Kansallisen tuomioistuimen on ratkaistava, onko pääasiassa kyseessä oleva sovitin ohjelmointilaitteen toiminnan kannalta välttämätön vai onko se joko osa tai tarvike, jonka on tarkoitus sopeuttaa tämä kone tiettyyn työhön, tai osa tai tarvike, jonka on tarkoitus sopeuttaa kone johonkin erityistehtävään tämän koneen pääasiallisen tehtävän yhteydessä.
- 43 Ainoastaan siinä tapauksessa, että kyseistä sovitinta ei voitaisi luokitella yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8471 eikä sen nimikkeeseen 8473, sitä olisi pidettävä ”sähkölaitteena [sähkövirtapiiriin] – – liittämistä varten”, minkä vuoksi se kuuluisi tämän nimikkeistön nimikkeeseen 8536, joka koskee sanamuotonsa mukaan muun muassa ”sähkölaitteita sähkövirtapiirin kytkemistä – – tai siihen liittämistä varten”.
- 44 Yhdistetyn nimikkeistön 85 ryhmää koskevien harmonoidun järjestelmän selitysten A kohdan ensimmäisestä kappaleesta nimittäin ilmenee, että tämä ryhmä ”käsittää kaikki sähkökoneet, -laitteet ja -tarvikkeet, muut kuin – – 84 ryhmään sisältyvät koneet ja laitteet, jotka kuuluvat sanottuun ryhmään siinäkin tapauksessa, että ne ovat sähköisiä”. Näin ollen pääasiassa kyseessä oleva sovitin voitaisiin luokitella tämän nimikkeistön nimikkeeseen 8536 ainoastaan silloin, kun se ei kuulu sen nimikkeisiin 8471 ja 8473.

- 45 Edellä esitetyn perusteella esitettyihin kysymyksiin on vastattava, että pääasiassa kyseessä olevan kaltainen sovitin, jonka toimintona on ohjelmointilaitteen sähköinen kytkeminen ohjelmoitaviin moduuleihin sekä ohjelmointiprosessin tallentaminen ja näin sen myöhemmän lukemisen mahdollistaminen, täyttää yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan c alakohdassa mainitun ehdon ja on luokiteltava tämän nimikkeistön nimikkeeseen 8471 automaattisen tietojenkäsittelykoneen ”yksikkönä” edellyttäen, että sen pääasiallisena toimintona on suorittaa tietojenkäsittelyä. Siinä tapauksessa, että sillä ei ole tällaista toimintoa, tällainen sovitin on luokiteltava kyseisen nimikkeistön nimikkeeseen 8473 koneen ”osana”, jos se on koneen toiminnan kannalta välttämätön, tai ”tarvikkeena”, jos se on osa tai tarvike, jonka on tarkoitus sopeuttaa tämä kone tiettyyn työhön tai johonkin erityistehtävään tämän koneen pääasiallisen tehtävän yhteydessä, minkä selvittäminen on kansallisen tuomioistuimen tehtävä. Jos tätä sovittinta ei voida luokitella kumpaankaan edellä mainittuun nimikkeeseen, sitä olisi pidettävä ”sähkölaitteena [sähkövirtapiiriin] – – liittämistä varten”, minkä vuoksi se kuuluisi yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8536.

## Oikeudenkäyntikulut

- 46 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely unionin tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä unionin tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla unionin tuomioistuin (toinen jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

**Pääasiassa kyseessä olevan kaltainen sovitin, jonka toimintona on ohjelmointilaitteen sähköinen kytkeminen ohjelmoitaviin moduuleihin sekä ohjelmointiprosessin tallentaminen ja näin sen myöhemmän lukemisen mahdollistaminen, täyttää tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87, sellaisena kuin se on muutettuna 7.9.2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1810/2004, liitteeseen I sisältyvän yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan c alakohdassa mainitun ehdon ja on luokiteltava tämän nimikkeistön nimikkeeseen 8471 automaattisen tietojenkäsittelykoneen ”yksikkönä” edellyttäen, että sen pääasiallisena toimintona on suorittaa tietojenkäsittelyä. Siinä tapauksessa, että sillä ei ole tällaista toimintoa, tällainen sovitin on luokiteltava kyseisen nimikkeistön nimikkeeseen 8473 koneen ”osana”, jos se on koneen toiminnan kannalta välttämätön, tai ”tarvikkeena”, jos se on osa tai tarvike, jonka tarkoitus sopeuttaa tämä kone tiettyyn työhön tai johonkin erityistehtävään tämän koneen pääasiallisen tehtävän yhteydessä, minkä selvittäminen on kansallisen tuomioistuimen tehtävä. Jos tätä sovitinta ei voida luokitella kumpaankaan edellä mainittuun nimikkeeseen, sitä olisi pidettävä ”sähkölaitteena [sähkövirtapiiriin] – – liittämistä varten”, minkä vuoksi se kuuluisi yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8536.**

Allekirjoitukset